



PATRICIA BARES SÁNCHEZ

Traductora y correctora | 26 años
Vilanova i la Geltrú, Barcelona

APTITUDES

Responsable, organizada, con ganas de aprender, respetuosa, afable, paciente, puntual, adaptable, con espíritu de superación, optimista.

CONOCIMIENTOS INFORMÁTICOS

Microsoft Office Word
Power Point
Prezi
SDL Trados
MemoQ
Dreamweaver
Aegisub
OmegaT
Déjà Vu X3
Memsources
Blogger

INTERESES

Idiomas, interculturalidad, viajar, leer, escribir, arte, videojuegos, tecnología, música, cine, series, redes sociales, fotografía.

EXPERIENCIA

TRADUCTORA EN PRÁCTICAS • BLUECHIP TRANSLATIONS • OCTUBRE 2016– JUNIO 2017

Textos de ámbito general, técnicos, publicitarios, comerciales, informáticos, correos electrónicos, administrativos, automovilísticos, entre otros.

TRADUCTORA DE CAMPAÑAS DE GOOGLE ADWORDS • NOVIEMBRE 2016– ACTUALIDAD

Parte del equipo de localización *Google Adwords Localisation Project* (DE/EN > ES), gestionado por Translated.net. Cada cierto tiempo accedemos a webinars, guías de estilo y otros para tener una formación actualizada.

TRADUCTORA • PROTESTANTE DIGITAL • MARZO 2015 - ACTUALIDAD

Colaboradora traduciendo artículos periodísticos del inglés al español para el portal de noticias Protestante Digital.

PROFESORA DE INGLÉS • KIDS & US (VILANOVA I LA GELTRÚ) • SEPTIEMBRE 2016 – JUNIO 2019

Profesora de niños de 4 a 9 años y adolescentes. La metodología empleada se basa en el proceso natural de adquisición de la lengua materna.

EDUCACIÓN

MÁSTER EN TRADUCCIÓN AUDIOVISUAL: LOCALIZACIÓN, SUBTITULACIÓN Y DOBLAJE • 2017-2019 • ISTRAD

GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN • 2013-2017 • UNIVERSITAT POMPEU FABRA

· Conocimientos obtenidos: traducción (castellano, catalán, inglés, alemán), terminología, lingüística, corrección, localización, interpretación, traducción especializada.

· Trabajo de Fin de Grado: 9/10

IDIOMAS

CASTELLANO (NATIVO) CATALÁN (NATIVO)
INGLÉS (C1: AVANZADO) ALEMÁN (B2: INTERMEDIO)
FRANCÉS (A1: BÁSICO) JAPONÉS (A1: BÁSICO)



patricia.092@gmail.com



681193521



linkedin.com/in/patriciabares/